



# Local Perspectives of Basque Migration(s), 19th-20th Centuries



**05.Jul - 06.Jul 2024**

**Cod. F05-24**

**Mod.:**

Face-to-face

**Edition**

2024

**Activity type**

Summer course

**Date**

05.Jul - 06.Jul 2024

**Location**

Iñigo Egiluz Erabilera Anitzeko Aretoa

**Languages**

Basque Spanish

**Academic Validity**

20 hours

**Organising Committee**





Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa

## Description

Normalean euskal diasporaz hitzegiten dugunean hitz hori singularrean erabiltzen dugu. Eta egia da XIX. eta XX. mendeetako euskal emigrazioa jaso zuten nazioetan euskal identitate komun eta bateratu bat sortu dela. Baina begirada eskala geografiko txikitara ermaten badugu, aldiz, berehala nabaritutako tokian tokiko desberdintasunak badaudela. Maila lokalean emigrazioaren erritmoak, helmugak eta modalitateak oso anitzak izan zirela konturatzen gara, lurralde zein bailara zein eskualde zein udalerriak konparatuz gero. Hori guztia dela eta, "emigrazioak" hitza erabiltzea oso komenigarria da Euskal Heriaren kasuaz ari garenean.

Uda Ikastaro honetan kasu desberdinen arteko konparaketa bat erakutsiko da, Iparralde zein Hegoaldeko adibideak erabiliz. Horren bitartez, euskal emigrazioak garatzean eman ziren egoera desberdinak agerian geratuko dira, egungo euskal diasporaren sorreran daudenak.

## Objectives

Euskal diasporari buruzko ikuspegi orokor bat ematea, tokian tokiko ikuspegitik abiatuta, Euskal Herriko eskualde desberdinetan eman zen emigrazio prozesuen berezko xehetasunak eta espezifikidadeak seinalatuz.

Ispasterretik eta bere ingurutik abiatutako euskal diasporaren ezaugarri espezifikoak ezagutzea.

Protagonisten testigantza bizien bitartez euskal diasporaren eguneroko bizipenak ezagutzea.

## In collaboration with



# Program

## 05-07-2024

15:15 - 15:30	Erregistroa / Registro
15:30 - 15:45	Presentation by the Director of the activity <b>Oscar Alvarez Gila</b>   UPV/EHU - Irakaslea <b>Esther Korta Gabiola</b>   Euskal Australiar Elkarte - Idazkaria <b>Garbiñe Saenz de Buruaga Garralda</b>   Ispasterreko udala - Alkatea
15:45 - 16:45	“Los trabajadores del cuero de Hasparen en América Latina. Historia de una tradición migratoria” <b>Bernard Çuburu-Ithorotz</b>   Université de Pau et des Pays de l'Adour - Irakaslea
16:45 - 17:45	“Aezkoatik Ameriketara: Nafar emigrazioa Pirinio ondoko bailara baten ikuspegitik” <b>Amaia Iraizoz Cia</b>   Nafarroako Unibertsitate Publikoa - Irakaslea
17:45 - 18:00	Atsedena / Pausa
18:00 - 19:30	“Euskal emigrazioa Hollywooden arabera: euskaldunen irudia pantailetan “ <b>Oscar Alvarez Gila</b>   UPV/EHU - Irakaslea

## 06-07-2024

09:45 - 10:45	“Iparraldeko emigrazioa Uruguai, Argentina eta Txilera XIX. eta XX. mende hasieran” <b>Monique Legarto</b>   Euskal Argentina elkarte - Lehendakaria
10:45 - 11:45	“La emigración femenina desde el bajo Lea (Lekeitio, Gizaburuaga, Amoroto, Mendexa, Ispaster & Bedarona). Cultura e identidad en las primeras generaciones de emigrantes” <b>Koldo San Sebastián</b>   Kazetaria eta Ikertzaile emeritua
11:45 - 12:15	Atsedena / Pausa
12:15 - 13:15	“Tokian tokiko emigrazioaren eredua: Ea (Bedarona eta Natxitua). Testigantzak” <b>Esther Korta Gabiola</b>   Euskal Australiar Elkarte - idazkaria
13:15 - 13:30	Synthesis

## Directed by



### **Oscar Alvarez Gila**

UPV/EHU, Associate Professor

---

Es profesor titular de Historia de América en el Departamento de Filología e Historia de la Facultad de Letras (Vitoria Gasteiz), Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco, en donde desarrolla como una de sus principales líneas de investigación la historia de la diáspora vasca. Ha sido profesor invitado en varias universidades extranjeras, Basque Visiting Fellow en la Universidad de Oxford, 2008-2009, William Douglass Distinguished Scholar en el Center for Basque Studies, University of Nevada-Reno, 2010-2011, Elena Diaz-Verson Amos Eminent Scholar Chair in Latin American Studies en la Columbus State University, 2013-2014 y Magnus Mörner Memorial Professorship in Latin American Studies en la Stockholms Universitet (2016-2017). Es director del posgrado en Diáspora Vasca de la UPV/EHU.



### **Esther Korta Gabiola**

Euskal Australiar Elkarte, EUSTRAL, Secretaría

---

Profesora de euskara e investigadora. Vocal de la Asociación “Laia Ikerketa taldea: Migración navarra a América” y secretaria de la “Asociación Euskal Australiar Elkarte”. Miembro de Etniker Bizkaia. Desde 1990 ha realizado investigaciones, colaboraciones, ponencias, conferencias y publicaciones. Conferencias: “Tokian tokiko emigrazioa” (Ea, 2014, 2016), “Australiara joanak” (Lekeitio 2022, 2023), “Australiako Diaspora” (En Gernika, Ondarru, Durango, Markina y Gasteiz 2023-24). Autora de: “Antzinako kontuak” (1999), “La agricultura en Bedarona” (2010), “Mapa toponimico de Ea”, “Ameriketara” (2017) eta “Ameriketara eta...” (2020). Por otro lado realizó el “Proyecto de entrevistas a retornados de Australia” (2022) y es la comisaria de de la exposición itinerante “Basques in Australia”. Colaboración en el programa y organización del Día de la Diáspora (2019 Ispaster), (2023 Gernika-Lumo).

## Teachers



### **Bernard Çuburu-Ithorotz**

---

Es profesor de español en el Instituto Universitario Tecnológico de Bayonne (Université de Pau et des Pays de l'Adour) desde 1994. Especialista en el estudio de la emigración vasca, y más concretamente desde Iparralde, hacia América, ha publicado diversas obras y participado en congresos nacionales e internacionales sobre esta temática. Actualmente está preparando su tesis doctoral en cotutela entre la UPV/EHU y la Université Bordeaux Montaigne, con la disertación titulada " Curtidores y zapateros de Hasparren en Hispanoamérica. Estudio micro-histórico de una emigración especializada (siglos XVIII-XX)". Entre sus obras perecen destacarse "Sport et Sociétés dans la Cuba révolutionnaire" (Cahiers du monde hispanique et luso-brésilien, 2007) y "El diario de Jean-Baptiste Lissarrague o las posibilidades exploratorias de un relato de viaje" /Naveg@merica, 2010).



### **Amaia Iraizoz Cia**

---

Profesora asociada del departamento de Ciencias Humanas y de la Educación de la Universidad Pública de Navarra, e imparte su docencia en el área de Historia Contemporánea. Es doctora en Historia y Estudios Vascos por la University of Nevada Reno (USA) y la Universidad del País Vasco con la tesis: "Homeward Bound: The Influence of Emigration and Return on Aezkoa Valley and its Surrounding Rural Communities in Northern Navarre at the turn of the 19th Century", leída en Diciembre de 2017 en Reno, Nevada.



### **Monique Legarto**

---

Auditora de cuentas jubilada, durante los últimos 13 años ha sido la presidenta de Euskal Argentina, asociación dedicada a la promoción de los lazos entre la diáspora e Ipar Euskal Herria. Cada dos años organizan un viaje a Sudamérica para participar en la Semana Vasca de Argentina. También han puesto a disposición de los investigadores el archivo del agente de emigración Apheza (1856-1914). Gestionan mediante facebook un programa para ayudar a los miembros de la diáspora a localizar sus raíces familiares.



## **Garbiñe Saenz de Buruaga Garralda**

---

Alcaldesa de Ispaster (2015-...)



## **Koldo San Sebastián**

Lekeitioko Udala

---

Desde 1969 ha colaborado en diversos medios de comunicación, entre los que destacan Radio Popular de Pamplona, La Voz de Asturias, Muga, Euzkadi, Alderdi o BBC Radio International. Durante casi veinte años formó parte de la redacción de Deia, y en la década de 1990 escribió y dirigió series documentales para la ETB. Desde 1986 ha estado activo en la Federación Internacional de Periodistas y ha participado en numerosos seminarios y congresos. Como autor, Es autor, entre otras, de una amplia producción bibliográfica sobre la diáspora vasca; entre las más recientes podemos destacar : Basques in the United States (Reno, 2016). Nuestro hombre en Bilbao: los nacionalistas vascos que espionaron para los aliados en la Segunda Guerra Mundial y los comienzos de la guerra fría, 1939-1960 (Madrid, 2016). El otro pacto de Santoña (Madrid, 2017). Newyortarrak: Origen de la Comunidad Vasca de Nueva York (Vitoria-Gasteiz, 2018)

# Registration fees

FACE-TO-FACE

UNTIL 05-07-2024

[Free registration](#)

0 EUR



# Place

Bizkaia